

**GENERAL INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS**

Note: These general Installation and Maintenance Instructions must be read in conjunction with the Instruction Sheet for the specific product.

**INSTALLATION**

ASCO Numatics components are intended to be used only within the technical characteristics as specified on the nameplate. Changes to the equipment are only allowed after consulting the manufacturer or its representative. Before installation, depressurize the piping system and clean internally.

The equipment may be mounted in any position if not otherwise indicated on the product by means of an arrow. The flow direction and pipe connection of valves are indicated on the body.

The pipe connections have to be in accordance with the size indicated on the nameplate and fitted accordingly.

**Caution:**

- Reducing the connections may cause improper operation or malfunctioning.
- For the protection of the equipment install a strainer or filter suitable for the service involved in the inlet side as close to the product as possible.
- If tape, paste, spray or a similar lubricant is used when tightening, avoid particles entering the system.
- Use proper tools and locate wrenches as close as possible to the connection point.
- To avoid damage to the equipment. **DO NOT OVERTIGHTEN** pipe connections
- Do not use valve or solenoid as lever.
- The pipe connections should not apply any force, torque or strain to the product.

**ELECTRICAL CONNECTION**

In case of electrical connections, they are only to be made by trained personnel and have to be in accordance with the local regulations and standards.

**Caution:**

- Turn off electrical power supply and de-energize the electrical circuit and voltage carrying parts before starting work.
- All electrical screw terminals must be properly tightened according to the standards before putting into service.
- Dependent upon the voltage electrical components must be provided with an earth connection and satisfy local regulations and standards.

The equipment can have one of the following electrical terminals:

- Spade plug connections according to ISO-4400 or 3 x DIN-46244 (when correctly installed, this connection provides IP-65 protection).
- Embedded screw terminals in metal enclosure with "Pg" cable gland
- Spade terminals (AMP type).
- Flying leads or cables.

**PUTTING INTO SERVICE**

Before pressurizing the system, first carry-out an electrical test. In case of solenoid valves, energize the coil a few times and notice a metal click signifying the solenoid operation.

**SERVICE**

Most of the solenoid valves are equipped with coils for continuous duty service. To prevent the possibility of personal or property damage, do not touch the solenoid which can become hot under normal operating conditions.

**SOUND EMISSION**

The emission of sound depends on the application, medium and nature of the equipment used. The exact determination of the sound level can only be carried out by the user having the valve installed in his system

**MAINTENANCE**

Maintenance of ASCO Numatics products is dependent on service conditions. Periodic cleaning is recommended, the timing of which will depend on the media and service conditions. During servicing, components should be examined for excessive wear. A complete set of internal parts is available as spare parts or rebuild kit. If a problem occurs during installation/maintenance or in case of doubt please contact ASCO Numatics or authorized representatives.

\*A separate Declaration of Incorporation relating to EU-Directive 2006/42/EC Annex IIB is available on request for applicable products. Please provide product identification number and serial numbers of products concerned.

The product, when marked CE, complies with the essential requirements of the EMC 2004/108/EC (until April 20th 2016) and EMC 2014/30/EU (from April 20th 2016) and LVD 2006/95/EC (until April 20th 2016) and LVD 2014/35/EU (from April 20th 2016). A separate Declaration of Conformity is available on request. Please provide product identification number and serial numbers of the products concerned.

**INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN**

Note: Ces instructions générales d'installation et d'entretien complètent la notice spécifique du produit.

**MONTAGE**

Les composants ASCO Numatics sont conçus pour les domaines de fonctionnement indiqués sur la plaque signalétique ou la documentation. Aucune modification ne peut être réalisée sur le matériel sans l'accord préalable du fabricant ou de son représentant. Avant de procéder au montage, dépressuriser les canalisations et effectuer un nettoyage interne.

A moins qu'une flèche ou la notice n'indique un sens de montage spécifique de la tête magnétique, le produit peut être monté dans n'importe quelle position

Le sens de circulation du fluide est indiqué par repères sur le corps et dans la documentation.

La dimension des tuyauteries doit correspondre au raccordement indiqué sur le corps, l'étiquette ou la notice.

**Attention:**

- Une restriction des tuyauteries peut entraîner des dysfonctionnements.
- Afin de protéger le matériel, installer une crépine ou un filtre adéquat en amont, aussi près que possible du produit.
- En cas d'utilisation de ruban; pâte, aérosol ou autre lubrifiant lors du serrage, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le circuit.
- Utiliser un outillage approprié et placer les clés aussi près que possible du point de raccordement.
- Afin d'éviter toute détérioration, NE PAS TROP SERRER les raccords des tuyauteries.
- Ne pas se servir de la vanne ou de tête magnétique comme d'un levier.
- The pipe connections should not apply any force, torque or strain to the product.

**RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE**

Le raccordement électrique doit être réalisé par un personnel qualifié et selon les normes et règlements locaux.

**Attention:**

- Avant toute intervention, couper l'alimentation électrique pour mettre hors tension les composants.
- Toutes les bornes à vis doivent être serrées correctement avant la mise en service.
- Selon la tension, les composants électrique doivent être mis à la terre conformément aux normes et règlements locaux.

Selon les cas, le raccordement électrique s'effectue par:

- Connecteur débrochable ISO-4400 ou 3 x DIN-46244 avec degré de protection IP-65 lorsque le raccordement est correctement effectué.
- Bornes à vis solidaires du bobinage, sous boîtier métallique avec presse-étoupe "Pg--".
- Cosses (type AMP).
- Fils ou câbles solidaires de la bobine.

**MISE EN SERVICE**

Avant de mettre le circuit sous pression, effectuer un essai électrique. Dans le cas d'une électrovanne, mettre la bobine sous tension plusieurs fois et écouter le "clic" métallique qui signale le fonctionnement de la tête magnétique.

**FONCTIONNEMENT**

La plupart des électrovannes comportant des bobinages prévus pour mise sous tension permanente. Pour éviter toute brûlure, ne pas toucher la tête magnétique qui, en fonctionnement normal et en permanence sous tension, peut atteindre une température élevée.

**BRUIT DE FONCTIONNEMENT**

Le bruit de fonctionnement varie selon l'utilisation, le fluide et le type de matériel employé. L'utilisateur ne pourra déterminer avec précision le niveau sonore émis qu'après avoir monté le composant sur l'installation.

**ENTRETIEN**

L'entretien nécessaire aux produits ASCO Numatics varie avec leurs conditions d'utilisation. Il est souhaitable de procéder à un nettoyage périodique dont l'intervalle varie suivant la nature du fluide, les conditions de fonctionnement et le milieu ambiant. Lors de l'intervention. Les composants doivent être examinés ou détecteur toute usure excessive. Un ensemble de pièces internes est proposé en pièces de rechange pour procéder à la réparation. En cas de problème lors du montage/entretien ou en cas de doute, veuillez contacter ASCO Numatics ou ses représentants officiels.

\*Une déclaration d'incorporation relative à la directive UE 2006/42/CE Annexe II B est disponible sur demande pour les produits applicables. Veuillez fournir le numéro d'identification du produit et les numéros de série des produits concernés.

Lorsqu'il est marqué du label CE, le produit est conforme aux exigences essentielles des directives CEM 2004/108/CE (jusqu'au 20 avril 2016) et CEM 2014/30/EU (à partir du 20 avril 2016) et des directives Basse tension 2006/95/CE (jusqu'au 20 avril 2016) et 2014/35/EU (à partir du 20 avril 2016). Une déclaration de conformité peut être fournie sur simple demande. Veuillez fournir le numéro d'identification du produit et les numéros de série des produits concernés.

**ALLGEMEINE BETRIEBSANLEITUNG**

Achtung: Diese Allgemeine Betriebsanleitung gilt in Zusammenhang mit der jeweiligen Betriebsanleitung für die speziellen Produkte.

**EINBAU**

Die ASCO Numatics-Komponenten dürfen nur innerhalb der auf den Typenschildern angegebenen Daten eingesetzt werden, Veränderungen an den Produkten sind nur nach Rücksprache mit ASCO Numatics zulässig.

Vor dem Einbau der Ventile muß das Rohrleitungssystem drucklos geschaltet und innen gereinigt werden.

Die Einbaulage der Produkte ist generell beliebig. Ausnahme: Die mit einem Pfeil gekennzeichneten Produkte müssen entsprechend der Pfeilrichtung montiert werden.

Die Durchflußrichtung und der Eingang von Ventilen sind gekennzeichnet.

Die Rohranschlüsse sollten entsprechend den Größenangaben auf den Typenschildern mit handelsüblichen Verschraubungen durchgeführt werden. Dabei ist folgendes zu beachten:

- Eine Reduzierung der Anschlüsse kann zu Leistungs- und Funktionsminderungen führen.
- Zum Schutz der Ventile sollten Schmutzfänger oder Filter so dicht wie möglich in den Ventileingang integriert werden.
- Bei Abdichtung am Gewinde ist darauf zu achten, daß kein Dichtungsmaterial in die Rohrleitung oder das Ventil gelangt.
- Zur Montage darf nur geeignetes Werkzeug verwendet werden.
- Konische Verschraubungen sind sorgfältig anzuziehen. Es ist darauf zu achten, daß beim Anziehen das Gehäuse nicht beschädigt wird.
- Spule und Führungsrohr von Ventilen dürfen nicht als Gegenhalter benutzt werden.
- Die Rohrleitungsanschlüsse sollen fluchten und dürfen keine Spannungen auf das Ventil übertragen.

**ELECTRISCHER ANSCHLUß**

Der elektrische Anschluß ist von Fachpersonal entsprechend den geltenden VDE- und CEE Richtlinien auszuführen. Es ist besonders auf folgendes zu achten:

- Vor Beginn der Arbeiten ist sicherzustellen, daß alle elektrischen Leitungen und Netzteile spannungslos geschaltet sind.
- Alle Anschlußklemmen sind nach Beendigung der Arbeiten vorschriftsmäßig entsprechend den geltenden Regeln anzuziehen.
- Je nach Spannungsbereich muß das Ventil nach den geltenden Regeln einen Schutzleiterschlüssel erhalten.

Der Magnetantrieb kann je nach Bauart folgende Anschlüsse haben:

- Anschluß für Geräteresteckdose nach DIN 43650 Form A/ISO 4400 oder 3 x DIN 46244 (durch ordnungsgemäße Montage der Geräteresteckdose wird Schutzklasse IP 65 erreicht).
- Anschlüsse innerhalb eines Blechgehäuses mittels Schraubklemmen. Kabeleinführung ins Gehäuse mit PG-Verschraubung.
- Offene Spulen mit Flachsteckern (AMP-Fahnen) oder mit eingegossenen Kabelenden.

**INBETRIEBNAHME**

Vor Druckbeaufschlagung des Produktes sollte eine elektrische Funktionsprüfung erfolgen:

Bei Ventilen Spannung an der Magnetspule mehrmals ein- und ausschalten. Es muß ein Klicken zu hören sein.

**BETRIEB**

Die meisten Ventile sind mit Spulen für Dauerbetrieb ausgerüstet. Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden sollte jede Berührung mit dem Ventil vermieden werden, da die Magnetspule bei längerem Betrieb sehr heiß werden kann.

**GERÄUSCHEMISSION**

Diese hängt sehr stark vom Anwendungsfall, den Betriebsdaten und dem Medium, mit denen das Produkt beaufschlagt wird, ab. Eine Aussage über die Geräuschemission des Produktes muß deshalb von demjenigen getroffen werden, der das Produkt innerhalb einer Maschine in Betrieb nimmt.

**WARTUNG**

Die Wartung hängt von den Einsatzbedingungen ab. In entsprechenden Zeitabständen muß das Produkt geöffnet und gereinigt werden. Für die Überholung der ASCO Numatics-Produkte können Ersatzteilsätze geliefert werden. Treten Schwierigkeiten bei Einbau, Betrieb oder Wartung auf, sowie bei Unklarheiten, ist mit ASCO Numatics Rücksprache zu halten.

ASCO Numatics Produkte sind entsprechend der EG-Richtlinie 89/392/EWG gefertigt.

\*Eine separate Herstellererklärung im Sinne der Richtlinie 2006/42/EWG Anhang II B ist auf Anfrage für die entsprechenden Produkte erhältlich. Geben Sie bitte die Kennnummer sowie die Seriennummer der betreffenden Produkte an.

Das Produkt, wenn mit CE gekennzeichnet, erfüllt die Anforderungen von EMV 2004/108/EWG (bis 20. April 2016) und EMV 2014/30/EU (vom 20. April 2016) und LVD 2006/95/EWG (bis 20. April 2016) und LVD 2014/35/EU (vom 20. April 2016). Eine separate Konformitätserklärung ist auf Anfrage erhältlich. Geben Sie bitte die Kennnummer sowie die Seriennummer der betreffenden Produkte an.

